

ORAL STATEMENT BY THE AMERICAN AMBASSADOR IN
JAPAN (GREW) TO THE JAPANESE PRIME MINISTER
AND MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS (PRINCE KONOYE)
OCTOBER 3, 1938

Excerpts

• • • •

I have had many conferences on this general subject with former Ministers, especially Mr. Hirota and General Ugaki, who have repeatedly given me precise and definite assurances that American interests in China would be respected and that the principle of the Open Door and equal opportunity would be steadily maintained.

The American Government to its regret is constrained to observe that violation of American rights and interests, including violation of the principle of the Open Door, has nevertheless persisted.

In the light of the situation which I am now reviewing, the President of the United States asks that the Japanese Government implement its assurances already given with regard to the maintenance of the Open Door and to non-interference with American rights by taking prompt and effective measures to rectify the situation which I am about to explain.

• • • •

The American Government has already pointed out to the Japanese Government that alterations of the Chinese customs tariff by the regimes functioning in those portions of China occupied by the Japanese and for which the Japanese Government has formally assured its support are arbitrary and illegal assumptions of authority, the responsibility for which the Japanese Government cannot escape.

It is hardly necessary to state that there can be no Open Door in China so long as the ultimate authority to regulate, tax, or prohibit trade is exercised, directly or indirectly, by the authorities of one "foreign" power in furtherance of the interests of that power.

It would appear to be self-evident that a fundamental prerequisite of a condition of equality of opportunity or Open Door in China is the absence in the economic life of that country of preferences or monopolistic rights operating directly or indirectly in favor of any foreign country or its nationals.

• • • •

Foreign Relations I, 782-783.

日本總理大臣兼外務大臣（近衛公）ニ對スル
駐日米國大使（クルーソン）ノ代表口頭申入一九三八年十一月一日

抄錄

En/97P(82)

余ハ此ノ一般的問題ニ就テ前大臣、特ニ慶田氏及宇垣惟宣大
將軍以下幾次元會議シタルが彼等ハ締返シ余ニ對于中國ニ於
米國ノ權益ハ尊重セラバ且戸開放該機会均等原則
ハ堅ニ維持セラルベントノ明確且具体的ノ保証ヲ與ヘリ。
ソレモ拘ハラズ本國政府ハ遺憾乍ラ戸開放主義、違背及
米国人ノ權利主利害關係ノ侵害が依然續行セラルニ
目睹スル余儀十二至リタリ。

余が現在御訴申居る狀況ニ徴シ、合衆國大統領、余が將ニ説
明セラル所爲是正スル事々敏速且有效ノ措置ヲ採ル下
べリ。日本政府が其ノ已ニ與ヘタル戸開放ノ維持及米國權益
対スル不干涉ノ開化保証ヲ履行スル様要求求スルモノア化。

日本ニ依リ占領セラリ之中國ノ之等、尙介ニ於テ機能ヲ發揮
シシ、又ニ諸政權而シテ之對于日本政府が公認其援助ノ保証セ
テ政權ニ依リ中國國稅率ノ變更ノ躉勝手ニシテ且非合法的下化權
力ノ濫用ニシテ之對外化責任ハ日本政府、回避シ得ルモノ尤
ヨク、米國政府ハ已ニ日本政府ニ對シ指摘セリ。

外國ノ官憲ニ依リ當該國ノ利益ヲ助長スル、課稅ヲ調整
シ又ハ貿易ヲ禁止スル最終權能が直接又間接行使セラル
限り、中國ニ於ケル戸開放がアリ得ナリコトハ言ノ保証セラル事
中國ニ於ケル機會の寧ヌ戸開放ノ狀態、根本的化必須要件、

219P(82)

一、外國又不當該國民，利益上怎樣？直接又不商接工作又不
優先權又不能占據中國，經濟生活乃被摧殘，乃在化
服大化。

外國關係一、七八一七八三

2

Doc. No. 219P (55)

Page 1

Br. Ex. 83

THE AMERICAN EMBASSY IN JAPAN TO THE JAPANESE
MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS

Excerpts.

No. 942

The American Embassy presents its compliments to the Japanese Ministry of Foreign Affairs and has the honor to refer to the damage to American mission property at Nantungchow on August 17, 1937, as a result of Japanese military operations.

According to information received from the American Consul General at Shanghai, Mr. C. A. Burch of the United Christian Missionary Society, who proceeded to Nantungchow to make an investigation, stated in a sworn statement that, during an air raid which occurred at ten-thirty on the morning of August 17, 1937, four two-winged hydroaeroplanes described by witnesses as bearing the "Red Sun" insignia on the wings flew low over the mission property and dropped a number of bombs, one of which was believed to be incendiary, on the hospital and other mission buildings causing extensive damage.

TOKYO, May 30, 1938.

Foreign Relations I, pp. 590-591

2/19 974

P(55)

在 日本 アメリカ大使館 に 日本国 外務省へ
九枚草 九三号

アメリカ大使館、日本國外務省二社に敬意を表し下共、日本軍事行動、結果一九三七年（昭和十二年）八月十七日南
通川三於アメリカ傳道會財產加賛損セラハ言及
心起事有入

* * * * *

在上海 アメリカ總領事館 事務文書依い、南通川
二題直上 計半急 聯合キリスト教傳道會、シカゴ
ノナード / Mr. C. A. BURCH / 八宣誓書上 一九三七年（昭
和十二年）八月十七日朝十時半行、火災空襲後間、目擊者
傳道會財產上空室作成 燃彈教化其行
ハ燃素彈下信元 布院及他、傳道會建物二段
下甚大損害ノ銀八千萬圓亦

一九三八年（昭和十三年）二月三十日東京ニ於テ

外國傳第冊五分頁一九頁

Doc. No. 219 P (56)

Page 1

Br. Ex. 84

THE AMERICAN EMBASSY IN JAPAN TO THE JAPANESE
MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS

Excerpts.

No. 946

The American Embassy presents its compliments to the Japanese Ministry of Foreign Affairs and has the honor to state that the following message from Haichow has been received through the American Consul General at Shanghai:

"American Presbyterian Chapel only a few feet from American Presbyterian Hospital and American Presbyterian Women's Bible School, in same yard with our residence, were bombed on May 24th by Japanese planes causing great damage; residences only very slightly damaged. Chapel and school greatly damaged, in addition our chapel(s) inside the city and at Shaiho were bombed and greatly damaged. American flags were prominently displayed at each building.
• • •

The American Consul General at Shanghai reports that a second message has been received stating that the Mission was again bombed on May 28, one bomb landing less than thirty-five yards from Mr. McLaughlin's residence, but that they were, however, fortunately unharmed.

• • • • •

TOKYO, May 31, 1938.

Foreign Relations I, p. 593.

△

駐日米國大使ヨリ日本國外務大臣宛拔萃
(九四六年)

米國大使ハ日本國外務大臣ニ譲テ上海駐在米國
領事事務所、海州(HA-ICHI)ニ左記通達ヲ申セ
ル。老撈有。

五月二四日 日本軍飛行機ニリ米國長老教會病院等
僅之數枚、禮拜堂及旅館、即宅敷地内、米國長老教會婦
人學校等校八點半後ノ甚大之損害ヲ蒙ル。併之
加ノ損害較之輕微。禮拜堂及學校ノ損害甚大ノ
如心市内及沙河ニ在之械樂室、禮拜堂、學校等ノ大損
害ヲ蒙ル。米國之旗ハ三ツ旗ニ各建物ニ掲揚サ
リ。

大大大

米國上海領事ハ該處首所が五月二日再び爆撃ヲ
蒙リ一彈(一カロウ)、MR. McLAUGHLIN、氏邸三十五ヤ
ト以下内二樓下セニモ得幸、幸運ニ至怪哉。幸運アリ由、
第三回通知、次第ナシ由故シ未。

一九三八年五月三十日 東京二丁

Doc. No. 219P (57)

Page 1

Br. Ex. 85

THE AMERICAN EMBASSY IN JAPAN TO THE JAPANESE
MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS

Excerpt.

No. 955

The American Embassy presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honor to state that according to information received through the American Consul General at Shanghai, the nurses' home and two residences on the compound of the Soochow Hospital, property belonging to the American Methodist Episcopal Mission South, were occupied by Japanese troops on May 30 last. The American Consul General at Shanghai has made representations to his Japanese colleague concerning this report of the recent occupaion of additional American property.

• • • •

TOKYO, June 10, 1938.

Foreign Relations I, p. 597.

Ex 976
2/9 P(57)

駐日アメリカ大使館
日本外務省

第九五五号

拔萃

米國大使館「外務省二討」敬意の表し且在上海米國領事事務所理化在記有報聞申入ヲ參考第有候
即ち去ル五月三十日日本軍隊、米國南メソウ監督教會
所屬、蘇州爾後轉內、看護婦宿舍並三市宅二棟乞據
追政候。右上海米國領事ハ日本側同轄二討最近
加占據也乞米國人財產二閣抗議申入置候

東京二テ

一九三八年（昭和十三年）六月十日

（外事局件一、P. 297）